

# Instruktioner til brug for



Løbebånd fra  
***motion cardio line 900 &  
motion cardio line 900 med***



***motion sprint 900 SE/SL***  
**motion sprint 900 med SE/SL**



**Sprintex Trainingsgeräte GmbH**

**Bei der Säge 23a**

**79692 Kleines Wiesental**

**CE 0483**

## Indholdsfortegnelse

Generel introduktion .....	3
1.1 Beskrivelse/klassificering af det medicinske udstyr .....	3
1.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner .....	3
2. Teknisk beskrivelse .....	5
2.1 Information om mærkning på ydersiden .....	5
2.1.1 Navneskilt.....	5
2.1.2 Mærkning.....	5
2.1.2.1 Sikkerhedsinstruktioner for pulssystemer .....	5
2.1.2.2 Sikkerhedsinstruktioner for at gå på løbeflader .....	6
2.1.2.3 Sikkerhedsinstruktion "INKLUDERER IKKE" .....	6
2.1.2.4 Sikkerhedsinstruktion "SITTEN FORBUDT" .....	6
2.1.2.5 Sikkerhedsinstruktion "OVERVÅGNING" .....	6
2.1.2.6 Obligatorisk tegn .....	6
2.1.2.7 Serienummer (beat-numre) .....	6
2.1.2.8 Afbrydelse fra forsyningsnettet.....	7
2.1.2.9 Omvendt drift (vende kørselsretningen).....	7
2.1.2.10 Generelle piktogrammer.....	8
3. Omgivelsesforhold, transport, opbevaring .....	8
4. Idriftsættelse / installation .....	9
4.1 Installationssted .....	9
4.2 Første ibrugtagning .....	9
5. Valgmuligheder .....	10
5.1 Baglæns drift (vending af kørselsretningen).....	10
5.2 Polarimpulssystemer (modtager inkluderet i leveringsomfanget) .....	10
5.3 Pulsoverførsel via ANT+-teknologi .....	10
5.4 Øget belastning til 250 kg .....	10
6 Sikker træning.....	11
7. pleje.....	13
8. Vedligeholdelse.....	13
8.1 Minimumskvalifikationer for vedligeholdelsespersonale .....	13
8.2 Vedligeholdelsesinstruktioner .....	13
8.3 Udskiftning af sikringer, nettilslutningskabler og andre dele.....	14
8.4 Kredsløbsdiagrammer / komponentliste.....	14
9. Vedligeholdelse.....	15
10. Operation "Display" .....	15
Oversigt over display-/tastefunktioner .....	15
Valg af program.....	16
11 Tekniske data .....	17
12. Garanti.....	18

# 1. Generel introduktion

## 1.1 Beskrivelse/klassificering af det medicinske udstyr

Bemærk: Motion Sprint 900 SE/SL med-enhederne er medicinsk udstyr **MD** i overensstemmelse med direktiv EU 2017/745.

Ændringer af MP'en er ikke tilladt!

MP er designet til en levetid på otte år.

Motion Sprint 900 SE/SL med står for sikkerhed og kvalitet. Lamelteknologien med gummioverflade sørger for optimal dæmpning af stødkræfter og fremmer ledsånende løb.

Navngivningen af de to modeller er baseret på tilstedeværelsen af en hældning. Dvs.: SL → med hældning; SE → uden hældning. Det grundlæggende design med alle sikkerheds- og ergonomiske aspekter forbliver upåvirket af dette.

Grundlæggende bruges MP'erne til at give patienten en defineret belastning ved at gå eller løbe på plant underlag eller på en skråning. Det aktiverer store muskelgrupper og bruger primært underkølemidterne og de stabiliserende muskler i bagkroppen. Når man løber, bruges musklerne i overkølemidterne også.

MP er ikke skræddersyet til en bestemt brugergruppe, den kan bruges af yngre og ældre mennesker samt mennesker med særlige behov og børn til gang og løb. For at kunne bruge MP korrekt skal personer med særlige behov og/eller børn overvåges 1:1. MP er designet til kun at blive brugt af én person. Samtidig brug af mere end én person er forbudt. Den maksimale standardbelastning er 160 kg, som kan øges til 250 kg afhængigt af modellen.

Til dette formål kan MP'en indstilles til forskellige hastigheder og hældninger. De nødvendige indstillinger kan foretages manuelt eller programstyret via den tilhørende terminal. Ved hjælp af den integrerede pulsmodtager er pulsmåling og dermed individualiseret pulstræning mulig. Hvis den puls, som brugeren har indstillet, overskrides, reduceres belastningen.

MP motion sprint 900 SE/SL med tilhører nøjagtighedsklasse A: høj nøjagtighed. Den er tildelt klasse S i brugsklassen. (Studio: professionel og/eller kommerciel brug)

Nøjagtighedsklasse A er opnået i overensstemmelse med DIN EN 957-6. Enheden har overholdt følgende tolerancer: Tid  $\pm 1\%$ ; afstand  $\pm 5\%$ ; hastighed  $\pm 5\%$  op til 2 km/t  $\pm 0,1$  km/t. Hvis der er en hældning, har den en nøjagtighed på  $\pm 10\%$  over  $2\%$  hældning.

Apparatet må kun anvendes under opsyn af autoriseret fagpersonale eller efter instruktion af egnet personale. Før træningen påbegyndes, skal du sikre dig, at alle justerbare dele på den pågældende træningsanordning er helt låst og ikke rager ind i bevægelsesområdet.

## 1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger



Læs denne betjeningsvejledning med alle sikkerhedsanvisninger og advarsler omhyggeligt, **før du bruger MP for første gang, for at sikre, at den** bruges sikkert og efter hensigten. Opbevar dette dokument til senere brug, og giv det videre, hvis du giver apparatet videre.

Brug kun tilbehør fra Sprintex Trainingsgeräte GmbH, ellers påtager vi os intet ansvar. Kontrollér enheden visuelt før hver brug, og lyt efter atypiske lyde. Rammens trædeflade kan udgøre et sikkert hvileområde i en nødsituation, eller hvis det på anden måde er nødvendigt med rækværket. Hvis MP ikke reagerer efter hensigten, er der følgende muligheder for at kontrollere situationen:

2. Træk i snoren, eller tryk på "nødstopknappen".
3. Tag fat i gelænderet, tag vægten af kroppen, sæt fødderne på trinfladen, og træd af bæltet.

#### 4. Træk stikket ud. (af en ekstern person)

Hvis der opstår fejlsymptomer, skal du forlade apparatet. Fejlen skal registreres og rapporteres til producenten/servicecentret. Der må ikke transporteres genstande med MP. Omgivelsesbetingelserne skal overholdes. (se kapitel 3) Bevægelige eller rullende genstande, som kan komme ind under båndet, skal fjernes fra den umiddelbare nærhed. Skader, der kan forringe funktionen eller forårsage personskade, skal repareres. I modsat fald påtager vi os intet ansvar. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads omkring MP. (Kapitel 4.1) Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på MP, også selvom apparatet skal flyttes.

#### **NØDSTOP-SYSTEM**

Der er en nødstopknap eller en nødstoplinje på hvert løbebånd. Den sidder enten på displayet eller på et sidehåndtag i kombination med en anden på det modsatte sidehåndtag. (Kapitel 6)

##### Krav fra standarder:

Forstyrrelser fra elektromagnetiske felter kan få MP'en til at gå i stå. (Stilstand = grundlæggende sikkerhed) Nødstoppet fører også til stilstand.

Advarsel: Brug af dette apparat ved siden af eller stablet sammen med andre apparater bør undgås, da det kan resultere i ukorrekt drift. Hvis det alligevel er nødvendigt at bruge det på den måde, der er beskrevet ovenfor, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer normalt.

Advarsel: Brug af andet tilbehør, andre transducere og kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af denne enhed, kan resultere i øget elektromagnetisk udstråling eller nedsat elektromagnetisk immunitet for enheden og resultere i ukorrekt drift.

Advarsel: Bærbart RF-kommunikationsudstyr må ikke bruges tættere end 30 cm på nogen del eller linje af ME-enheden/systemet, som er specificeret af producenten. Hvis dette ikke overholdes, kan det resultere i nedsat ydeevne for enheden.

Advarsel: For at undgå risikoen for elektrisk stød må dette apparat kun tilsluttes et forsyningsnetværk med en beskyttende jordleder.

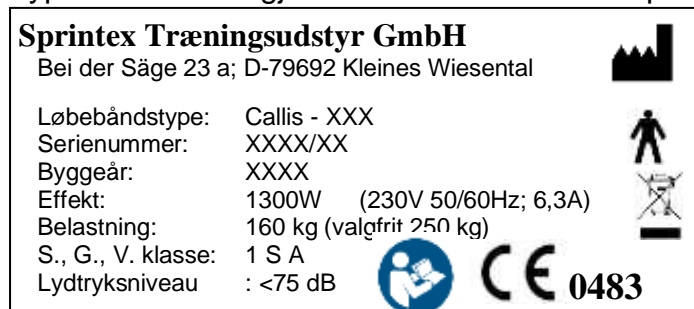
Advarsel: Det er ikke tilladt at ændre på ME-enheden. Den må ikke ændres uden producentens tilladelse. Hvis ME-enheden modificeres, skal der udføres passende inspektioner og tests for at sikre fortsat sikker brug.

## 2. Teknisk beskrivelse

### 2.1 Oplysninger om mærkning på ydersiden

#### 2.1.1 Typeskilt

Typeskiltet er fastgjort til den venstre ramme på bagsiden.



Typeskiltet indeholder oplysninger om producenten, modellen, serienummeret og produktionsåret, lydtrykniveauet (se kapitlet "Vedligeholdelse") samt alle oplysninger, der er nødvendige for at sætte apparatet i drift og betjene det. (Kapitel 2.1.2)

#### 2.1.2 Indikatorer

##### 2.1.2.1 Sikkerhedsinstruktioner for pulssystemer

Sikkerhedsanvisningerne for pulssystemer findes på terminalen.

Sikkerhedsinstruktioner i overensstemmelse med DIN EN 957-6

"ADVARSEL - Pulsmålingssystemer kan være unøjagtige. Overdreven træning kan føre til alvorlige skader eller død. Hvis du føler, at du er ved at besvime, skal du straks holde op med at træne."

Motion Sprint 900 SE/SL med-enhederne er udstyret med et originalt **POLAR** pulssystem, der som standard bruger et brystbælte til at registrere signalet (brystbæltesenderen er ikke inkluderet). Den nye "auto-pairing"-funktion er en teknologi, der gør det muligt at parre en kompatibel **POLAR** pulssensor (f.eks. H9 eller H10) via en kodet 5kHz-forbindelse. En stabil og næsten interferensfri **Bluetooth** -forbindelse etableres derefter automatisk med de ovennævnte sensorer. Nedadgående kompatibilitet med ældre 5kHz-sensorer fra **POLAR** (f.eks. T31c) er stadig garanteret. Denne teknologi er baseret på signaloverførsel gennem et magnetfelt. Dette magnetfelt kan forstyrres af en række faktorer. F.eks. kan højttalere, tv, strømkabler, lysstofrør og kraftige motorer forstyrre transmissionen. Vi anbefaler derfor at bruge originale **POLAR** -sensorer med "auto-pairing"-funktion, f.eks. H10-sensoren, for at sikre, at hjertefrekvensen overføres med så få forstyrrelser som muligt.

### 2.1.2.2 Sikkerhedsinstruktioner for at gå på løbebanen

Første gang  
Tænd for den,  
og derefter træde  
Indtast



Tænd for  
først før  
Indtastning af  
løbeoverflade

Sikkerhedsanvisningen for at træde op på kørefladen er placeret over tændknappen bagest til højre på MP-rammen. Af sikkerhedsmæssige årsager er det nødvendigt at tænde for MP'en før brug og først derefter træde ud på kørefladen. Dette forhindrer skader i tilfælde af en fejl.

### 2.1.2.3 Sikkerhedsinstruktion "INKLUDERER IKKE"



Sikkerhedsanvisningerne er placeret på den forreste styrerulle og på den bageste styrerulle.

" RØR IKKE"

Ræk ikke ind i lamellerne!

### 2.1.2.4 Sikkerhedsinstruktion "SITTEN FORBUDT"

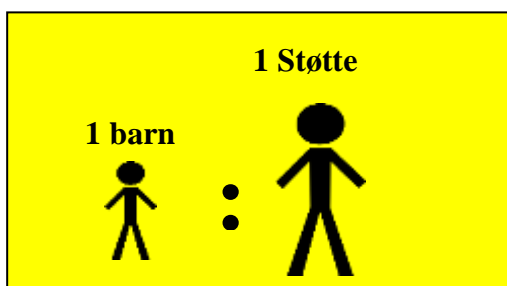


Sikkerhedsmeddelelsen, hvis den findes, er anbragt på underarmsstøtterne.

"INGEN SIDDER"

Det er forbudt at sidde på underarmsstøtterne!

### 2.1.2.5 Sikkerhedsinstruktioner " OVERVÅGNING"



"1:1-pleje er obligatorisk for børn"

Så snart MP er udstyret med børneakselstøtter og/eller HvBv (højde- og breddejusterbare gelændere), vises denne sikkerhedsinstruktion også.

### 2.1.2.6 Obligatorisk skilt



"FØLG BRUGSANVISNINGEN"

Brugsanvisningen skal læses før skal læses og følges!

### 2.1.2.7 Serienummer (beat-numre)

MP'ens serie- eller enhedsnummer er placeret under tændknappen, stemplet på den bageste højre ramme. Det består af et 6-cifret nummer. Apparatets nummer kan også læses på typeskiltet og er identisk med dette.

### 2.1.2.8 Afbrydelse fra forsyningsnettet



Træk netstikket ud, før du åbner

Sikkerhedsmeddelelsen er placeret under tændknappen på den bageste højre ramme.

Bemærkningen "Træk netstikket ud før åbning" er beregnet til at informere servicepersonale under installations- eller vedligeholdelsesarbejde om at afbryde strømmen til apparatet, så ingen strømførende komponenter kan berøres, og servicepersonalet ikke kan få elektrisk stød.

### 2.1.2.9 Omvendt drift (vende kørselsretningen)

Sikkerhedsmeddelelsen er placeret på terminalen, hvis der er mulighed for omvendt drift.

**Warnung !**

Reverse Betrieb nur mit Hilfestellung

Reverse mode er designet til at løbe baglæns på løbebåndet, så du altid kan holde øje med løbebåndets parametre. Kun med HzP (personlig sikkerhedsstøtte) er det muligt at simulere løb op ad bakke med den indstillede hældning.

### 2.1.2.10 Generelle pictogrammer



Type B anvendt del, beskyttelsesklasse 1



MP må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.  
Det er underlagt EAR.  
MP blev markedsført efter den 23. marts 2006.



### 3. Omgivelsesforhold, transport, opbevaring

Luffugtighed: < 80 %; Temperaturområde: 0/40 °C; Opbevaringstemperatur: 0/40 °C (Beskyt mod kraftige temperatursvingninger // Ved brug i kolde omgivelser skal du lade apparatet varme langsomt op (risiko for brud på al plast)). Apparatet må ikke udsættes for direkte sollys! Stikket skal altid være tilgængeligt, så MP kan tages ud af stikkontakten med det samme. Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på MP, også hvis apparatet skal flyttes.



## 4. Idriftsættelse / Installation

### 4.1 Installationssted

Overhold de omgivende betingelser. (Kapitel 3) Placer apparatet på en fast, jævn, skridsikker og vibrationsfri overflade. Sørg for, at apparaterne ikke placeres på tykke "gummimåtter". Der skal være tilstrækkelig fri plads under MP'en til, at kørefladen kan svinge. Der skal være et sikkerhedsområde på mindst 2.000 mm i længden og MP'ens bredde bag MP'en. Der må ikke være fremmedlegemer i hele sikkerhedsområdet. Hvis enheden har mulighed for at vende om, skal det samme sikkerhedsområde også opretholdes foran MP'en.

Sørg for, at der ikke er nogen elektromagnetisk stråling, der kan påvirke pulsmålingen.

### 4.2 Første ibrugtagning

Overhold de omgivende betingelser. (Kapitel 3) MP'en skal akklimatiseres i flere timer før første ibrugtagning.

MP tilsluttes lysnettet (220 - 230 V) via netledningen. Brug kun en stikkontakt med passende spænding til den elektriske forbindelse. Stikkontakten skal beskyttes med en træg sikring (16 A). Netforsyningens maksimale indre modstand er  $2\Omega$  (beregnet ud fra maks. 40 V spændingsfald ved maks. indkoblingsstrøm på 20 A). Der må ikke lægges strømførende kabler, stik eller stikkontakter direkte under MP. Sørg for, at NØDSTOP-træksnoren (fungerer også som låsefunktion) er i den position, der er angivet på terminalen, og at NØDSTOP-knappen ikke er trykket ind. Tænd- og slukknappen er placeret på MP'ens bageste højre ramme. Når der tændes, må brugeren ikke stå på kørefladen. Betjeningsknapperne er placeret på MP'ens kontrolpanel og kan betjenes ved at trykke let på dem uden brug af kraft. (Betjening af terminalen, kapitel 11)

## 5. Valgmuligheder

### 5.1 Omvendt drift (U mkehr der Laufrichtung)

Se kapitel 2.1.2.9

### 5.2 Polar-pulssystemer (modtager inkluderet i leveringsomfanget)

Motion Sprint 900 SE/SL med er udstyret med det originale **POLAR** pulssystem, der som standard bruger et brystbælte til at registrere signalet. Det muliggør individuel træning i forskellige programmer. Den trådløse dataoverførsel til displayelektronikken er kodet (enten via 5kHz eller **Bluetooth**). Den nye **POLAR** "auto-pairing"-teknologi er baseret på sikker og interferensfri dataoverførsel via Bluetooth. Denne teknologi kræver brug af H10- eller H9-sendere. Andre parametre, som f.eks. HRV og respirationsfrekvens, overføres også til monitoren via **Bluetooth**-forbindelsen.

Hvis de gamle sendere, f.eks. T31-kodede, bruges, er der nedadgående kompatibilitet. Vær opmærksom på, at der kan forekomme interferens under signaloverførslen.

Farven på det blinkende hjertesymbol angiver den anvendte teknologi. lyseblå=Bluetooth grøn=5kHz

### 5.3 Impulsoverførsel via ANT+-teknologi

#### ANT+

Motion cardio line 900 og motion cardio line 900 med-enhederne muliggør valgfri datatransmission via **ANT+** i tillæg til pulstransmission via 5 kHz/**Bluetooth**. Performance-pakken er påkrævet til dette. Motion cardio line 900- og motion cardio line 900 med-enhederne genkender automatisk en

Polar 5kHz/**Bluetooth** signal eller **ANT+** signal. For at parre en **ANT+**-sensor skal brugeren allerede være i det ønskede træningsprogram, og den tilsvarende sensor skal være i nærheden af den integrerede radioantenne i monitoren.

Et mørkeblåt blinkende hjertesymbol bekræfter pulsoverførslen via **ANT+**.



Fig. 11: Parring af en ANT+-sensor til pulstransmission

### 5.4 Øget belastning til 250 kg

Ved belastninger over 160 kg skal løbebåndet være i vandret position. Det er ikke tilladt at indstille hældningen til over 160 kg og heller ikke at bruge HzP.

Tilbehør omfatter: Armstøtter (stål, pulverlakeret), børnearmstøtter (stål, pulverlakeret), rampe (træ), rehab-bæltekorset (stof). Hvis du har modtaget et eller flere af disse tilbehør, kan du finde mere detaljerede oplysninger i bilaget.

De aftagelige dele omfatter: Nødstopmagnet, aftageligt rækværkstatur, karabinhager, ophængningsstroppe.

## 6. Sikker træning

Kapitel 2.1.2 "Mærkning" skal overholdes!

Kapitel 9 "Vedligeholdelse" skal overholdes!



**NØDSTOP-enhed:** Den eksisterende NØDSTOP-træksnor og/eller NØDSTOP-knappen skal aktiveres i en nødsituation og vil straks bringe MP'en til standsning. "STOP-knappen" kan altid aktiveres som en sikkerhedsfunktion. Den reducerer løbefladens hastighed, indtil den står stille. Før træningen påbegyndes, skal egnetheden kontrolleres af en autoriseret person.

Bemærk: Vær opmærksom på de anførte kontraindikationer. Vær opmærksom på, at overdreven træning kan være skadelig.

Når du træner, skal du bære tætsiddende, let sportstøj, som ikke kan hænge fast i dele af MP'en under træningen. Når du bruger MP, skal plastikclipsen, der er fastgjort til træksnoren, være fastgjort til tøjet på en sådan måde, at magneten løsner sig fra terminalen, når træksnoren strammes. Træksnoren skal justeres, så magneten frigøres ved højst 70 % af løbefladens længde. Brug altid egnede sportssko for at sikre et sikkert fodfæste på løbeunderlaget. Før du begynder at træne, skal du kontrollere, om enheden står sikkert, om der er defekte dele, eller om der er foretaget andre indgreb. Hvis du opdager fejl eller er i tvivl, skal du spørge supervisoren, før du begynder at træne.

Bemærk: Sørg for, at du altid løber i midten af løbefladen. Tilpas dig til hastigheden.

Kapitel 1.1 skal overholdes med hensyn til personer under uddannelse.

Indikationer:

- Kardiologi: Økonomisering af hjerte-lungesystemet gennem målrettet træning  
Hjælpemidler til trænings-EKG
- Pneumologi: Hjælpemidler til spiroergometri  
Økonomisering gennem åndedrætstræning under stress
- Ortopædi: Muskelopbyggende træning, primært for underekstremiteterne og til opvarmning til yderligere øvelser  
Muskeludvikling til muskelfortykning af underekstremiteten  
Mobilisering af leddene ved at bevæge underekstremiteten  
Gå i skole efter amputation  
Mobiliseringstræning og gangtræning
- Neurologi: Gåskole for neurologiske funktionsnedsættelser, f.eks. slagtilfælde
- Generelt: Ledsagende behandling af fedme  
Stimulering af stofskiftet gennem styrke- og udholdenhedstræning  
Ledsagelse af behandling gennem sport inden for onkologi

Forudsigelige kontraindikationer:

- Hvis du tager nogen form for medicin, skal du diskutere træningen med din læge på forhånd.
- Ustabil angina pectoris
- Symptomatisk hjertearytmi og/eller begrænset hæmodynamik
- Akut dyspnø
- Kredsløbsforstyrrelser med smerter i hvile i de berørte lemmer
- Koronar arteriosklerose
- Akutte infektioner (sygdomme i luftvejene)
- Febrilske sygdomme, febrilske infektioner Kredsløbsproblemer,
- Svimmelhed, kvalme, opkastning
- Akut koronart syndrom
- Akut myokardieinfarkt
- Symptomatisk højgradig aortastenose
- Akut lungeemboli

Akut karditis (myo-, endo-, perikarditis)  
 Akut flebotrombose i underekstremiteterne  
 Akut aortadissektion  
 Ubehandlede friske frakturer

**Forudsigelige relative kontraindikationer:**

Hypertension, dvs. konstant forhøjet blodtryk  
 Smerter ved anstrengelse i benene, når man går mindre end 100 meter  
 Dekompenseret hjertesvigt  
 Frakturer behandlet i delvis vægtbærende tilstand  
 Svimmelhed og/eller balanceforstyrrelser  
 Fremskreden osteoporose  
 Psykiske lidelser  
 Alvorlig synsnedsættelse

**Kriterier for aflysning:**

Smerter i brystområdet  
 Ubehag  
 Kvalme  
 Svimmelhed  
 Dyspnø  
 Betydelige smerter i bevægeapparatet

Følgende fejlmeddelelser kan forekomme. Hvis fejlen vises gentagne gange, kan nedenstående foranstaltninger afhjælpe problemet. Hvis disse ikke fører til succes, skal producenten og om nødvendigt softwareproducenten kontaktes.

Fejlmeddelelse	Mål/s	Berørte enhedstyper
"sensor?"	Monitoren vil starte et program, der kræver, at man har en pulssensor på. Hvis der ikke findes en sensor, vises denne meddelelse. → Kontroller pulssensoren.	Alle motion cardio line 900-enheder
"FBB:Incomplete ramme"	FBB (Fly-By-Bluetooth®)-fejl; når slutningen af en besked, der skal sendes, er nået, men den endnu ikke er færdig. → Kontakt softwareproducenten eller producenten af enheden.	Alle motion cardio line 900-enheder → opstår kun med systemintegration
"FBB:Bad packet type"	FBB-fejl; ukendt meddelelsetype blev sendt af pc-softwaren. → Kontakt softwareproducenten eller producenten af enheden.	Alle motion cardio line 900-enheder → opstår kun med systemintegration
"FBB:Bad block check"	FBB-fejl; blokkontrol (genereret kontrolsum) stemmer ikke overens med den forventede blokkontrol. → Kontakt softwareproducenten eller producenten af enheden.	Alle motion cardio line 900-enheder → opstår kun med systemintegration
"FBB: Missing ETX"	FBB-fejl; slutningen af meddelelsen svarer ikke til tegnet "End of message". → softwareproducenten eller producenten af enheden.	Alle motion cardio line 900-enheder → opstår kun med systemintegration
"FBB:Parser failed"	FBB-fejl; meddelelsen fra pc'en svarer ikke til et defineret meddelelsesformat. → Kontakt softwareproducenten eller producenten af enheden.	Alle motion cardio line 900-enheder → opstår kun med systemintegration
"FBB:UID mismatch"	FBB-fejl; bruger-id'et i login-beskeden stemmer ikke overens med bruger-id'et i programbeskeden. → Kontakt softwareproducenten eller producenten af enheden.	Alle motion cardio line 900-enheder → opstår kun med systemintegration

"Program not allwoed"	FBB-fejl; softwaren har sendt et program, som ikke er aktiveret i enheden. → Vælg et andet program på pc'en eller Kontakt enhedens producent for at købe dette.	Alle motion cardio line 900-enheder → opstår kun med systemintegration
"FBB:Missing input: ###"	FBB-fejl, parameter ## mangler i programmeddelelsen, men er påkrævet (programmet er ikke startet). → Kontakt softwareproducenten eller producenten af enheden.	Alle motion cardio line 900-enheder → opstår kun med systemintegration
"Par ## out of range: ###<###<###"	En påkrævet indstillingsparameter blev sendt til enheden af pc-softwaren uden for det tilladte område. → Kontakt softwareproducenten.	Alle motion cardio line 900-enheder → opstår kun med systemintegration
"Profile> 50 steps"	Fejlmeddelelse, hvis en profil med for mange trin skal afspilles. → Reducer antallet af intervaltrin i pc-programmet (kun for intervalprogram) eller kontakt software- eller enhedsproducenten.	Alle motion cardio line 900-enheder → forekommer kun med systemintegration og valgt intervalprogram
"Infocode: ### (nogle gange med ekstra tekst)"	MCU6-motorstyringsenhedens fejlnummer vises. → Kontakt enhedens producent.	h/p/Cosmos løbebånd
"Sprintex Err: A##:###"	Sprintex-controllerens fejlnummer vises. → Kontakt enhedens producent.	Sprintex løbebånd
"Sprintex Err: \$-\$"	Sprintex-controllerens fejlnummer vises. → Kontakt enhedens producent.	Sprintex løbebånd
"Sprintex Err: no reply"	Monitoren modtager ikke noget svar fra Sprintex-controlleren. → Kontakt enhedens producent.	Sprintex løbebånd

## 7. Pleje

Rengør plastpaneler og rammedele med en fugtig klud og mild sæbe for at fjerne aggressive svedrester. Gnid derefter overfladerne tørre. Hvis det er nødvendigt at desinficere MP'en, må du kun bruge acryl-des® desinfektionsservietter. MP's sikkerhedsniveau kan kun opretholdes, hvis enhederne regelmæssigt kontrolleres for skader og slitage. Defekte dele skal straks udskiftes, og apparatet skal slukkes, indtil reparationen er udført.

**OBS: Brug ikke opløsningsmidler!**

## 8. Vedligeholdelse

### 8.1 Minimumskvalifikationer for vedligeholdelsespersonale

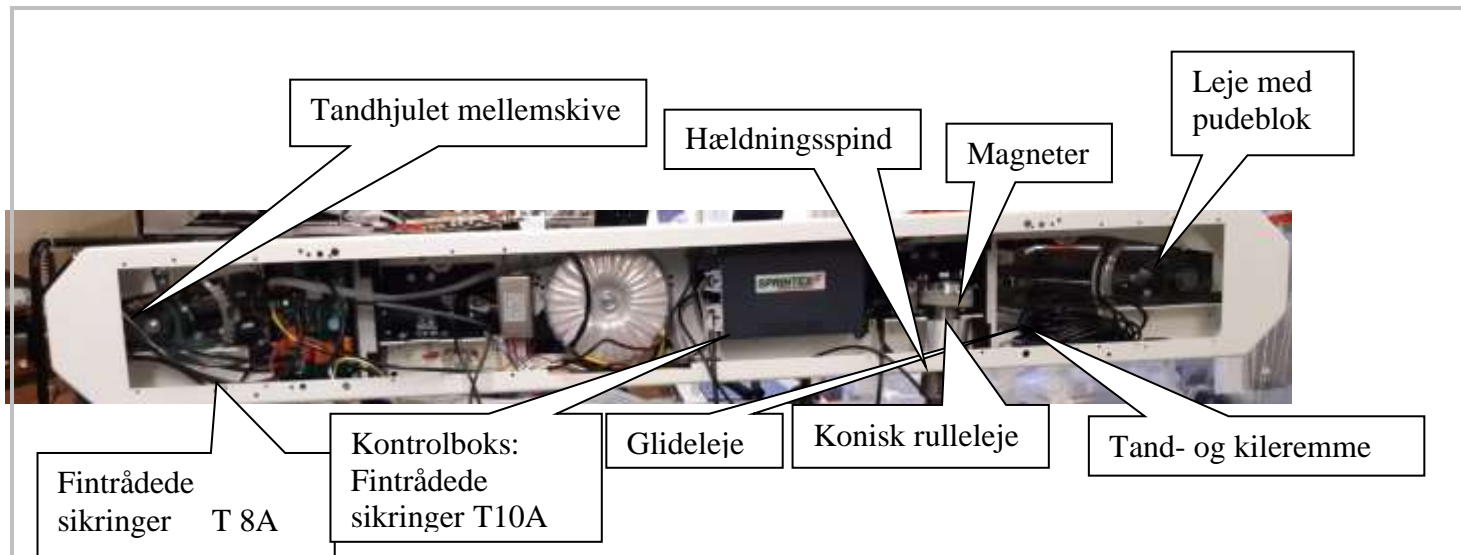
De kvalifikationer, der kræves af vores vedligeholdelsespersonale, er en teknisk erhvervsuddannelse og uddannelse og instruktion fra emotion fitness GmbH & Co. KG eller Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

### 8.2 Vedligeholdelsesinstruktioner

Apparatet er stort set vedligeholdelsesfrit. Alligevel anbefaler vi at udføre vedligeholdelse hver 12. eller 36. måned. Overhold venligst følgende vedligeholdelsesinstruktioner.

Hvis du har problemer, som du ikke selv kan løse, bedes du kontakte emotion fitness GmbH & Co. KG. Det autoriserede serviceteam vil hjælpe dig hurtigt og kompetent eller give dig instruktioner.

**Forsigtig: Træk netstikket ud, før du arbejder på apparatet → ! Smør ikke motorremmen til køreflader og stigningen! Utilstrækkelig vedligeholdelse fører til øget støjniveau.**



### Hver 12. måned:

- Fjern venstre og højre panel
- Støvsugning af de tilgængelige områder
- Rengør enkoderskiven (op til 2005) på blyskruen
- Kontrollér, at magneterne (fra 2006) på hældningsspindlen sidder godt fast, lim om nødvendigt igen (med Pattex).
- Rengør og smør tand- og kileremme igen (Molykote-fedt)
- Rengør og eftersmør koniske rullelejer og kuglelejer (penetrerende olie)
- Rengør og smør hældningsspindler igen (Molykote-fedt)

### Derudover hver 24. måned:

- Rengør den tandede afbøjningsskive (aflejringer i tænderne)
- Tjek slidbanens spænding
- Efterspænd skruerne til sokkellejerne på begge afbøjningsruller (50 Nm)
- Kontrollér, at alle skruer sidder fast

### 8.3 Udskiftning af sikringer, nettilslutningskabler og andre dele

#### Udskiftning af sikringer

Træk netstikket ud af stikkontakten! Løsn sidepanelet med en stjerneskrueetrækker. Udskift sikringerne på kontrolkortet 2x6,3 A træg via bajonetfatning, mærket på printkortet, 2x10 A træg på stigetavlen, hvis der er en stigetavle.

#### Udskiftning af nettilslutningskablet

Træk netstikket ud af stikkontakten! Løsn sidepanelet med en stjerneskrueetrækker. Afbryd nettilslutningskablet fra netfilteret, frigør trækafastningen, fjern netkablet, før et nyt netkabel igennem, indsæt en ny trækafastning, tilslut nettilslutningskablerne til netfilteret. Efter vellykket udskiftning monteres sidepanelerne igen.

#### Andre dele

Sprintex Trainingsgeräte GmbH skal altid kontaktes for udskiftning af dele, der ikke er opført på listen.

### 8.4 Kredsløbsdiagrammer / komponentliste

Bemærk: Oplysninger, der er nødvendige for vedligeholdelsesarbejde (kredsløbsdiagrammer, komponenter osv.), kan rekvireres direkte fra Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

## 9. Vedligeholdelse

MP motion sprint 900 SE/SL med skal gennemgå en sikkerhedsinspektion (STK) hver 12. måned i overensstemmelse med forordningen for operatører af medicinsk udstyr (MPBetreibV) . Operatøren er ansvarlig for at udføre dette.

## 10. Betjening af "Display

Forskellige trænings- og testprogrammer muliggør individuel og afvekslende træning med motion cardio line 900 og motion cardio line 900 med.

	sprint 900 / 900 med
Grundlæggende udstyr	Hurtigstart, tidstræning, pulstræning (med SL-pulshældning/pulshastighed)
inkl. programpakke	Hurtig start Kvalificerende Pulstræning (med SL-pulshældning/pulsfrekvens) + 6 yderligere programmer

### Oversigt over display-/knapfunktioner



Fig. 2: Monitorvisning, for at forklare knapfunktionerne, den faktiske visning kan variere i farve, knaptildelingen er den samme.

### Forklaring af knapperne:

- **Hjem-knappen er en** fysisk knap under skærmglasset. Den trykkes ned for at få adgang til hovedmenuen. Under træningen sætter denne knap programmet på pause. Løbebåndet bliver langsommere og stopper til sidst. Et langt tryk (mindst 6 sekunder) på HOME-knappen nulstiller monitorens elektronik.
- Tryk på PAUSE-knappen (⏸) for at sætte træningssessionen på pause.
- Træningen kan startes eller genoptages ved at trykke på PLAY-knappen (▶)
- KØL-knappen (❄) afslutter træningssessionen med det samme. En oversigt over træningsresultaterne oprettes straks, vises og sendes om nødvendigt til kompatibel træningskontrolsoftware. Hvis der trykkes på COOL-knappen, opretholdes den aktuelle hastighed under nedkølingen.
- Brug **knappen "+" eller "-" til at øge eller mindske de parametre eller effektværdier, der skal indstilles.**
- Brug **pileknapperne til at navigere gennem de tilsvarende menuer og bekræfte værdier eller indstillinger.**
- Du kan navigere gennem programvalget ved at swipe/swipe-bevægelser.


Afhængigt af programmet vises nogle af de følgende parametre:

- Programmets navn.
- Tid: Gennemført eller resterende træningstid.



- Puls: Visning af puls, når du bruger et kompatibelt pulsbælte. Pulsindikatoren viser det aktuelle pulsområde for programmer med en mål- eller maksimumpuls. Profilindikatoren i displayet viser progressionen i intensitetsområdet under træningen.
- Watt: Effekten vises i watt. Samtidig vises intensiteten grafisk i profilen.
- km/t: Den fiktive hastighed vises i km/t.
- HRV: Hjerterefrekvensvariabilitet vises via RMSSD-værdien (kræver **POLAR** H10-sensor).
- resp: Åndedrætsfrekvens (kræver **POLAR** H10-sensor)
- km: Tilføjet eller resterende afstand. Visningen er i meter; fra 1000 m i trin på 10 m (1,00 km).
- K-Cal: Tilføjet eller resterende kalorieforbrug.
- Niveau: Intensitetsniveau 1 - 21.
- Ø Hvis parametrene er suppleret med dette symbol, er der tale om gennemsnitsværdier.


## Resultater

Når du har afsluttet et træningsprogram eller afbrudt det før tid via COOL , vises resultaterne på skærmen, og der udføres en 3-minutters nedkøling. Dette kan annulleres med HOME-knappen.

Nogle af værdierne er gennemsnitlige (watt, km/t, hastighed, puls, højdemeter/min), andre er kumulerede (km, K-Cal, tid, højdemeter). Gennemsnitsværdierne er markeret med symbolet Ø.

Disse resultater gør det muligt at følge den personlige præstationsudvikling og fungerer dermed som motivation.

## Valg af program

Det ønskede træningsprogram kan vælges i hovedmenuen ved at trykke på det tilsvarende ikon. Derefter kommer du til konfigurationssiden, hvor du kan indstille de relevante træningsparametre. Tryk på PLAY-knappen  for at bekræfte din indtastning og starte træningsprogrammet. Du kan vende tilbage til hovedmenuen via hjem-ikonet eller hjem-knappen.

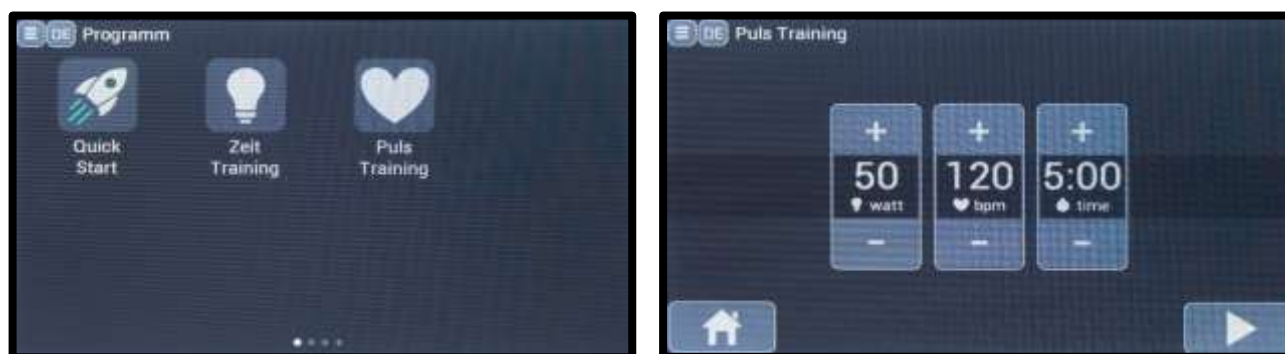


Fig. 3: Programvalg og konfiguration til manuel træning.



## 11. Tekniske data

Mål og vægt kan variere på grund af ændringer i apparatet.

Dimensioner	Vægt	Maks. brugervægt	Sikker arbejdsbyrde
172 cm x 76 cm x 148 cm (L/B/H)	170 kg	150 kg; forstærket: 250 kg	320 kg; boostet: 420 kg

Tandremstyret drev af aluminiumslameller med gummibelægning. Ingen glidning, ingen opvarmning af løbefladen, lavt kontinuerligt strømforbrug.

Trinhøjde:	28 cm
Løbeoverflade:	Lamelteknologi s <sup>2</sup> ap Sprintex, L x B 155 cm x 50 cm;
Vægt:	190 kg med hældning
Maks. Brugervægt:	150 kg
Drev:	Børsteløs DC-motor 1,3 KW
Spænding:	230V 50/60Hz
Strømstyrke:	6 ampere
Sikringer:	2 x 6,3 A langsom, 2 x 10 A m. Gradient
Luftfugtighed:	< 80%
Støjudvikling	: < 75 dB(A)
Temperaturområde:	0 til 40 ° C.
Opbevaringstemperatur:	0 til 40° C.
Lækagestrøm:	< 0,5 mA
Beskyttelsesgrad:	IP X0
Hastighed:	0-17 km/t trinløst justerbar
Hældning:	0-15 % trinløst justerbar (med motion sprint SL med)
Pulsmålingssystem:	Ant+ og Bluetooth (brystbælte eller ur medfølger ikke)
Medicinsk udstyr:	i henhold til EU 2017/745
Applikationerne omfatter	
Følgende standarder:	DIN EN 20957-1 DIN EN 957-6 DIN EN 60601-1

## 12. Garanti

Dette er baseret på den lovpligtige garanti.

Som distributør af dette produkt yder emotion fitness GmbH & Co. KG gratis service i 12 måneder på reservedele og arbejdskraft til professionelle brugere, hvis den korrekte brug og pleje, der er angivet i denne brugervejledning, kan dokumenteres. I yderligere 12 måneder udskifter emotion fitness GmbH & Co. KG reservedele gratis.

Garantikravet bortfalder, hvis produktet er blevet serviceret eller repareret af uautoriserede personer. Så snart der opstår et garantikrav, skal du straks informere emotion fitness GmbH & Co. KG skriftligt eller via e-mail. Oplysninger om enhedens serienummer, købstidspunktet, en detaljeret beskrivelse af fejlen og forsyningskilden skal oplyses af enhedens ejer.

emotion fitness GmbH & Co KG vil arrangere en service, men forbeholder sig ret til at beslutte, hvilken type service der skal udføres.

Følgende procedurer er tænkelige:

1. Servicen udføres på stedet af vores serviceafdeling.
- 2 Vi sender dig den nødvendige reservedel.
3. Vi sender en erstatningsenhed.

De defekte dele skal straks returneres til os af kunden. I modsat fald vil de leverede reservedele blive faktureret.

Hvis årsagerne ligger uden for garantiområdet, forbeholder emotion fitness GmbH & Co. KG sig ret til at opkræve alle reparationsomkostninger.

Nogle sliddele er ikke dækket af garantien. Det gælder især sadel, krank og krankophæng, pedaler, pedalstropper, betræk og gummigreb på styret. **POLAR** Pulse-systemerne er dækket af den lovpligtige garanti.

Disse garantibestemmelser påvirker på ingen måde generelle lovmæssige krav.

Den aktuelle version af vores generelle leveringsbetingelser kan ses og downloades fra vores hjemmeside på [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de).



**emotion fitness GmbH & Co KG**

**Trippstadter Str. 68**

**67691 Hochspeyer**

**Tlf.: 06305-714990**

**Fax: 06305-71499111**

**[info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)**

**[www.emotion-fitness](http://www.emotion-fitness)**

## 13. Dokumentets historie

Version nr.	Årsag til ændringen	Forfatter/ Dato	kontrolle ret/ dato	udgivet/ dato
1.0	Nyskabelse BA Callis motion sprint 900 SE/SL med	L.Huhn, 07.10.2022	W.R.	W.R.
1.1	Supplement motion sprint 900 SE/SL med	M. Brodehl 13.02.2023	L. H. 27.03.2023	L. H. 27.03.2023
1.2	ANT+-systemet er fornyet	M. Brodehl 26.04.2024		